

Inhalt

LENA HASELMANN/JANKE KLOK/LILLI MITTNER Aufmerksamkeit für Berlin als Ort norwegisch-deutschen Kulturaustausches	9
JANKE KLOK Grenzüberschreitende Inspiration. Die ersten norwegischen Künstlerinnen in Berlin	23
MARIT INGEBORG LANGE Harriet Backers Berliner, Düsseldorfer und Münchener Inspiration – Kunststudien im 19. Jahrhundert Einleitende Worte: Janke Klok Übersetzung: Marie-Louise Brüggemann/Katja Lobinski	47
LILLI MITTNER »Jetzt sind wir in vollem Gange ...« Studienreisen norwegischer Komponistinnen nach Berlin	71
JANKE KLOK/LENA HASELMANN Camilla Collett und Agathe Backer Grøndahl unterhalten sich in Berlin – ein Gespräch, das es nie gab. Dramatische Montage als akademische Praxis	91
Reisezugabe – Camilla Collett und Agathe Backer Grøndahl in Deutschland. Reisen und Aufenthalte 1834–1903	124

CAMILLA COLLETT	129
Drei Briefe aus Berlin nach Christiania: »Die Straßen von Berlin« (24. und 30. Oktober 1863) und »Das Museum – nun doch« (17. Dezember 1863) Übersetzung: Johannes Sperling/Katja Lobinski	
SIGNE LUND	147
Studienjahre in Berlin Fragmente aus: <i>Sol gjennom skyer. Livserindringer</i> Übersetzung und Personenrecherche: Katja Lobinski	
CAMILLA HAMBRO	155
Von rastlosen Liedern, Serenaden und wahren Worten. Drei norwegische Komponistinnen des 19. Jahrhunderts mit Inspiration aus Berlin Übersetzung: Lena Haselmann	
LENA HASELMANN/KATJA LOBINSKI/LILLI MITTNER	161
Berlin 1854–1914. Auf den Spuren norwegischer Musikerinnen Einleitende Worte: Lena Haselmann/Katja Lobinski	
Alphabetisches Verzeichnis der Musikerinnen	185
Literaturverzeichnis	195
Biografische Notizen	207